



CEMBRE

**UNITÁ OLEODINAMICA DA TAGLIO A BATTERIA
RADIOCOMANDATA**



**B68RC3-85
B68RC3-96
B68RC3-120**

**B68RC3-85E
B68RC3-96E
B68RC3-120E**

CE

**UK
CA**



ITALIANO

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
(Istruzioni originali)

FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

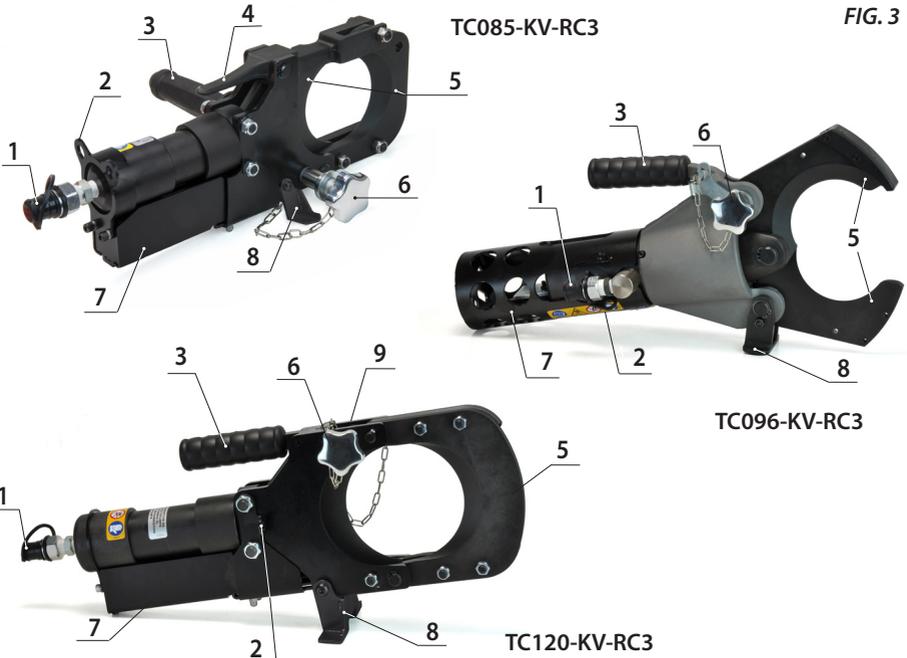


FIG. 4

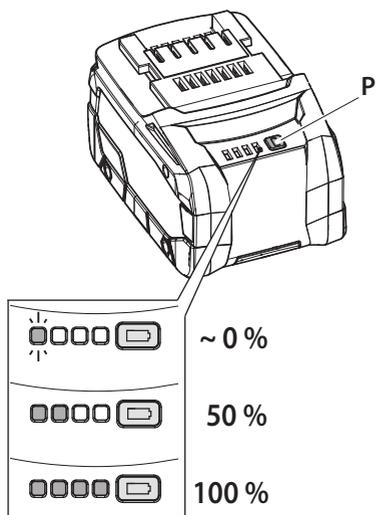


FIG. 5

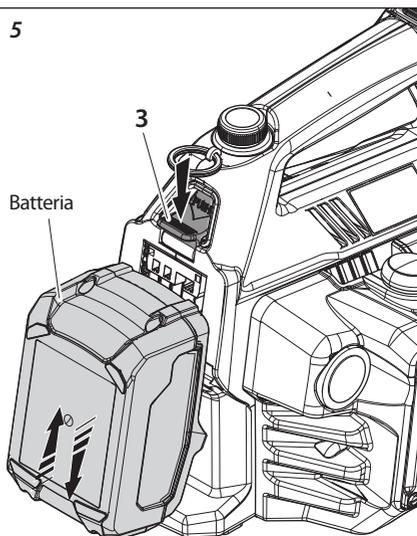


FIG. 6

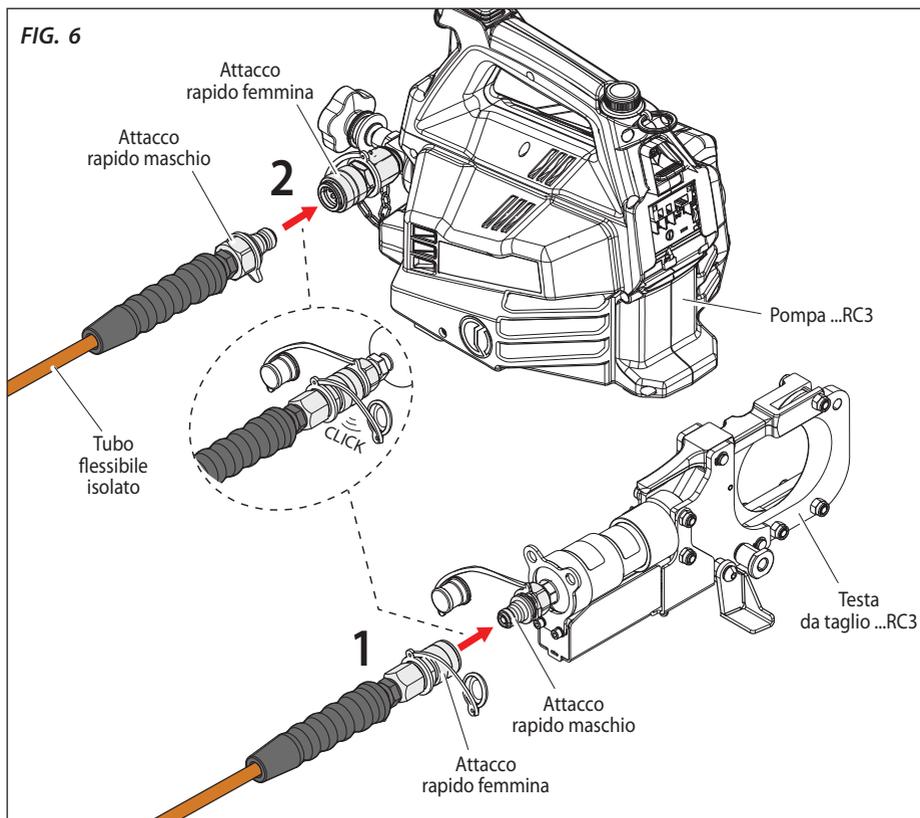


FIG. 7

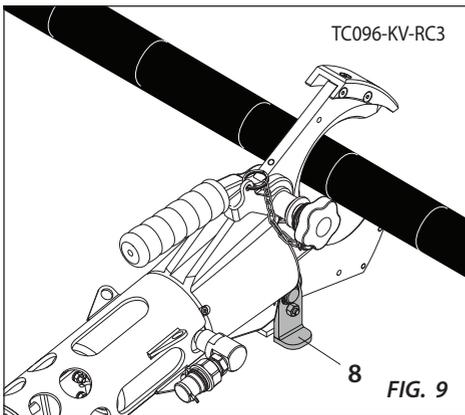
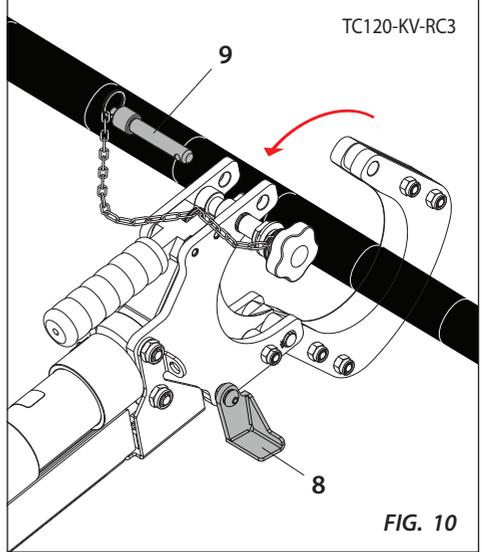
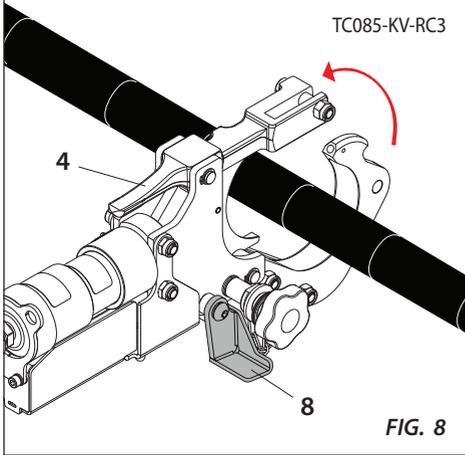
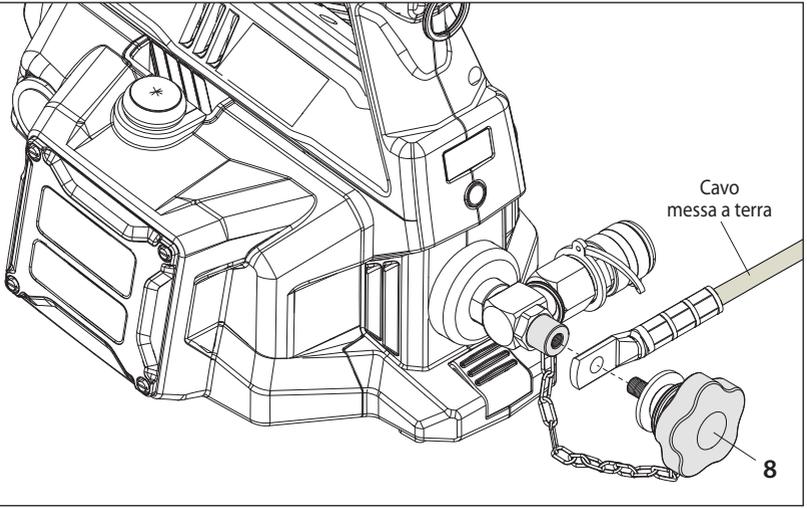
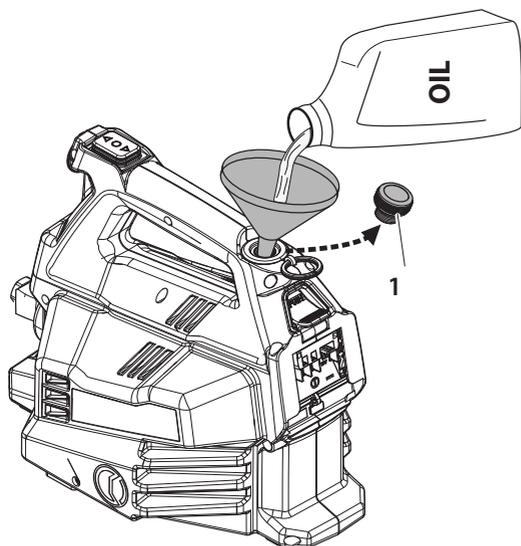


FIG. 11



ATTENZIONE: usare solo olio dielettrico. Per tipo e quantità fare riferimento alla § 1, pag. 9.

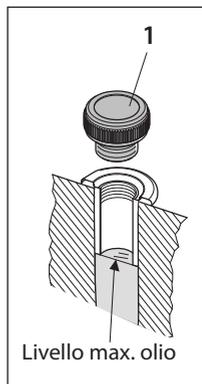
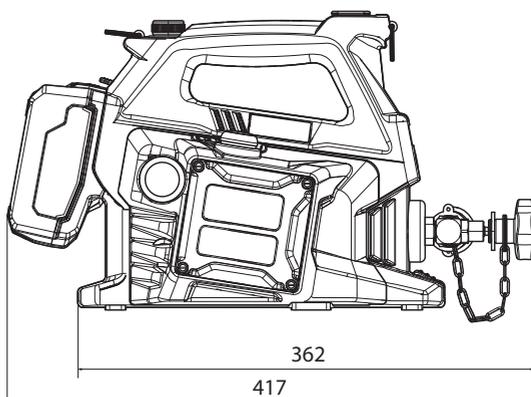
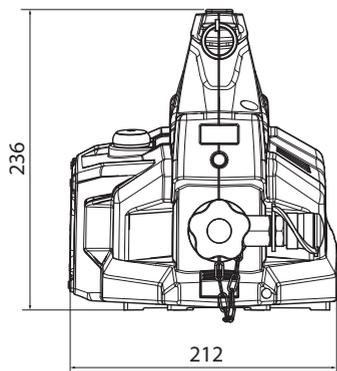


FIG. 12

mm





AVVERTENZE

Le pompe oleodinamiche prodotte da CEMBRE S.p.A. in funzione del loro impiego specifico non necessitano, e quindi non sono dotate, di un sistema sicuro di antiritorno dell'olio. Per questa ragione il loro uso in qualsiasi applicazione diversa da quelle a cui sono destinate (ad esempio alimentazione di martinetti idraulici di sistemi di sollevamento o simili), può esporre l'operatore a pericolo. CEMBRE S.p.A. non accetta alcuna responsabilità derivante dall'uso delle sue pompe oleodinamiche in applicazioni che non siano quelle indicate sui propri cataloghi o altro materiale informativo.

Non impiegare la pompa per scopi diversi da quelli previsti dal costruttore.

Prestare attenzione al lavoro, non distrarsi e non sbilanciarsi durante l'utilizzo.

Evitare terreni sporchi: la polvere e la sabbia rappresentano un pericolo per ogni apparecchiatura elettro-oleodinamica.

Proteggere la pompa e gli accessori dalla pioggia e dall'umidità; l'acqua potrebbe danneggiare la pompa e la batteria.

Il tubo flessibile idraulico fornito deve essere sempre utilizzato per collegare la testa idraulica alla pompa. La testa idraulica non deve mai essere collegata direttamente alla pompa.

La pompa contiene olio dielettrico che non deve essere inquinato con altri tipi di olio.

Mai collegare teste con pistone non completamente retracts, ossia contenenti ancora olio; un eventuale eccesso d'olio potrebbe compromettere la funzionalità della pompa.

Dopo l'uso, prima di sconnettere il tubo flessibile, verificare che il pistone della testa sia completamente arretrato; ciò garantisce di avere sempre a disposizione una quantità d'olio sufficiente per le successive operazioni.

La pompa non è adatta ad un utilizzo continuo; dopo aver eseguito il numero di operazioni consecutive consentite da una batteria completamente carica, in occasione del cambio batteria consigliamo un opportuno periodo di pausa per permettere il raffreddamento della pompa.

ETICHETTA AVVERTENZE POMPA

 <p>IMPORTANTE: prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.</p>	 <p>Durante l'utilizzo, mantenere le mani fuori dalla zona di pericolo.</p>	 <p>Operare sempre con guanti da lavoro.</p>	 <p>Informazione agli utenti (Direttive 2011/65/UE and 2012/19/UE) vedere pagina 28.</p>
--	--	---	---

Avvertenze di sicurezza riguardanti le batterie:



- Proteggere le batterie dall'acqua e dall'umidità
- Non esporre le batterie al fuoco!

- Non utilizzare batterie difettose o deformate!
- Non aprire le batterie!
- Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!



- Dalle batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!
- Nel caso in cui si verifichi una perdita di liquido dalla batteria e questo entri in contatto con la pelle, risciacquare subito ed abbondantemente con acqua. Se il liquido della batteria dovesse entrare in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!
- A fine vita, riciclare sempre le batterie.



- Mai gettare le batterie nei rifiuti domestici, devono essere conferite agli appositi centri di raccolta per il loro smaltimento.

- In caso di guasto al dispositivo, rimuovere la batteria.
- Durante il trasporto del dispositivo rimuovere la batteria.

Trasporto delle batterie ricaricabili agli ioni di litio:

La spedizione delle batterie ricaricabili agli ioni di litio è soggetta alle norme sulle merci pericolose (UN 3480 e UN 3481), informarsi sulle norme attualmente in vigore.

Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di trasporti incaricata.

Inviare le batterie ricaricabili solo se l'involucro è intatto e non presenta perdite.

Rimuovere il pacco di batterie ricaricabili dal dispositivo per la spedizione.

Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

1. POMPA OLEODINAMICA A BATTERIA B68M-P18-KV-RC3 (RADIOCOMANDATA)

Pressione nom. di esercizio	bar (psi)	729 (10,573)
Fornitura olio		
alta velocità - bassa pressione	l / min	1,28
bassa velocità - alta pressione	l / min	0,25
Motore	V 	18
Frequenza del ricevitore radio:		
radiocomando	Mhz	2405-2480
sensore lama testa di taglio	Mhz	868 (EUROPE)
Temperatura di utilizzo	°C	-15 to +50
Capacità serbatoio olio	cm ³	960
Olio dielettrico consigliato		TOTAL DIEKAN 1640
Velocità di avanzamento		Doppia velocità: una di avanzamento rapido e una di lavoro più lenta, la commutazione da una all'altra é automatica
Grado di protezione		IP 20
Dimensioni		Rif. a Fig. 12 pag. 6
Peso con batteria	kg	6,3
Sicurezza		doppio sistema di sicurezza, valvola di sicurezza elettronica e meccanica
Rumore aereo ⁽¹⁾	dB	L _{pA} 66.8 (A) L _{pCPeak} 88 (C) L _{WA} 82.8 (A)
Vibrazioni ⁽²⁾	m/s ²	0.318

Batteria ricaricabile	tipo	CB1880L Li-Ion
	V / Ah (Wh)	18 / 8.0 (144)
Peso	kg	1

Caricabatteria	tipo	ASC55-EU
Alimentazione	V / Hz (W)	220 - 240 / 50 - 60 (85)

⁽¹⁾ Direttiva Europea 2006/42/CE, allegato 1, punto 1.7.4.2, lettera u

L_{pA} = livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A nel posto di lavoro.

L_{pCPeak} = valore massimo della pressione acustica istantanea ponderata C nel posto di lavoro.

L_{WA} = livello di potenza acustica emessa dalla macchina.

⁽²⁾ Direttiva Europea 2006/42/CE, allegato 1, punto 2.2.1.1

Valore quadratico medio ponderato, in frequenza, dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori, per ciascuno degli assi biodinamici di riferimento derivante da rilievi condotti secondo le indicazioni della Norma EN ISO 5349-1/2, in condizioni di utilizzo ampiamente rappresentative rispetto a quelle normalmente riscontrabili.

1.1) Conformità d'uso

- L'unità completa (pompa e testa di taglio) è specificatamente progettata per il taglio in sicurezza di cavi in rame e alluminio dove l'assenza di tensione non può essere garantita.
- La pompa **B68M-P18-KV-RC3** è progettata per attivare teste oleodinamiche per il taglio di cavi conduttori o per la compressione di capicorda elettrici.
- L'olio dielettrico utilizzato all'interno della pompa ha proprietà speciali che isolano la pompa dalla testa di taglio nel caso in cui un cavo sotto tensione venga accidentalmente tagliato.
- L'innovativo radiocomando è progettato specificamente per consentire all'operatore di controllare e azionare la pompa ad una distanza di sicurezza dall'operazione di taglio.
- L'unità completa (pompa e testa di taglio) è dotata di un esclusivo sistema brevettato che arresta il funzionamento della pompa quando un sensore sulla testa da taglio segnala che le lame da taglio si sono completamente chiuse. L'indicatore LED e il cicalino sulla pompa notificano all'operatore il completamento con successo dell'operazione di taglio.
Per questo motivo, ogni pompa è accoppiata solo ad una testa da taglio e deve essere considerata come un'unità completa.

i Per il corretto funzionamento di tutte le funzioni di sicurezza nell'unità completa, ciascuna testa da taglio è abbinata alla relativa pompa. Questa procedura di programmazione viene effettuata da Cembre prima della consegna. A causa di ciò, l'uso di pompe e teste da taglio non accoppiate non è raccomandato e deve essere evitato. Per rintracciare tutti i componenti di ciascuna unità completa, come ad esempio: pompa, testa da taglio, radiocomando, l'utente deve controllare che vi sia lo stesso numero identificativo riportato su ogni dispositivo.

1.2) Descrizione (Rif. a Fig. 1):

- **(A) Cassetta in metallo:** consente di custodire l'unità al riparo da urti, polvere, umidità.
- **(B) Caricabatteria:** per ricaricare le batterie in dotazione, a tecnologia di carica "AIR COOLED" e sistema di gestione dei cicli di carica tramite processore.
Per il suo utilizzo seguire attentamente le istruzioni dettagliate nel relativo manuale d'uso.
- **(C) Cavo USB:** per trasferire i dati memorizzati sulla scheda di memoria interna su un PC.
- **(D) Tubo flessibile:** lungo 10 m ad alta pressione equipaggiato con olio isolato ad alto potere dielettrico e con innesti rapidi tipo "isolato" a bloccaggio automatico (Rif. al § 3).
- **(E) Batteria ricaricabile (2 pz):** 18 V - 8.0 Ah agli Ioni di Litio ad alta capacità.
Fornisce il 100% di energia tra -15 e +50 °C.
Controllo elettronico delle singole celle per evitare sovraccarico o sotto-scarico.
Maggiore longevità e ricarica ventilata in tempi ridotti grazie alla tecnologia AIR COOLED.
Autospegnimento temporizzato per ottimizzare il consumo di energia.
Premendo il pulsante (P) è possibile conoscere l'autonomia residua in qualsiasi momento, tramite gli indicatori a led:
4 led accesi: autonomia massima
2 led accesi: autonomia al 50 %
1 led lampeggiante: autonomia minima, sostituire la batteria.

Con la batteria inserita nella pompa, è possibile verificare l'auto-nomia residua anche sul display della pulsantiera di comando, agendo sul pulsante a sfioramento (Rif. al § 7).



La schermata a fianco indica che la batteria è scarica, in queste condizioni la pompa non si avvia (Rif. al § 7.5), procedere quindi alla ricarica o sostituire la batteria.



Per ricaricare completamente una batteria scarica con il caricabatteria fornito in dotazione, sono necessari circa 160 minuti.

- **(F) Tracolla:** consente un facile trasporto della pompa quando collegata agli anelli (2) della pompa.
- **(G) Radiocomando RRC1:** consente agli utenti di controllare la pompa da una distanza di sicurezza (Rif. al § 2 per ulteriori dettagli).
- **(H) Pompa idraulica portatile ad alta capacità:** azionata da un motore elettrico a 18 V. Un sensore elettronico di pressione (EPS) garantisce precisione e ripetibilità dei cicli di lavoro e una valvola di massima pressione per garantire la massima sicurezza dell'operatore. La pompa è dotata di un doppio controllo di sicurezza: pressione idraulica e segnale del sensore di corsa della lama.
La memory card integrata nella pompa consente la memorizzazione i dati relativi ai cicli operativi eseguiti.

Le impostazioni predefinite della pompa sono:

Modalità operativa: **TAGLIO** (Rif. al § 7.2 per scegliere la modalità operativa **COMPRESSIONE**).

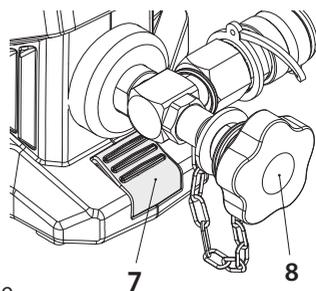
Modalità di rilascio dell'olio: **SMART** (Rif. al § 7.3 per ulteriori dettagli).

Modalità di controllo della pompa: **RADIO ON**, radiocomando abilitato (Rif. al § 7.4 per ulteriori dettagli).

Componenti principali (Rif. a Fig. 2):

- 1 - **TAPPO DI RIFORMIMENTO DELL'OLIO:** per accedere al serbatoio dell'olio della pompa.
- 2 - **ANELLO DI FISSAGGIO:** per attaccare la tracolla e trasportare la pompa.
Può essere usato per appendere il radiocomando prima della messa a riposo della pompa.
- 3 - **DISPOSITIVO RILASCIO BATTERIA:** per bloccare / sbloccare la batteria, premere il pulsante (3) e spingere la batteria verso il basso per sbloccarla (Rif. a Fig. 5). Inserire una batteria dal fondo facendola scorrere nelle guide laterali finché non si blocca.
- 4 - **INDICATORE LED:** indica visivamente all'operatore l'avanzamento e la conclusione dell'operazione di taglio o notifica eventuali errori procedurali o operativi.
- 5 - **BUZZER (CICALINO):** sincronizzato con l'indicatore LED per segnalare chiaramente l'operazione in corso o per notificare all'operatore errori procedurali o operativi.
- 6 - **SCATOLA RADIO RICEVENTE:** include i ricevitori radio del radiocomando e del sensore lama.

7 - PULSANTE MECCANICO DI RILASCIO DELLA PRESSIONE:
se necessario, premendo con forza il pulsante meccanico di rilascio pressione, l'olio può defluire al serbatoio in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato della batteria.



8 - MANOPOLA DI MESSA A TERRA: per la connessione di un cavo di messa a terra. In caso di presenza di gradienti di tensione tra la testa di taglio e la pompa, la pompa può essere collegata a terra tramite il morsetto di terra e il cavo specifico in modo da formare una connessione equipotenziale. Questo dispositivo di messa a terra è disponibile come accessorio opzionale (codice EK 100). Un'estremità del cavo di messa a terra deve essere collegata al terminale di terra della pompa, l'altra estremità deve essere collegata a un oggetto adatto in prossimità della pompa (ad esempio griglia, lamiera di acciaio, ecc.).

9 - ACCOPPIAMENTO RAPIDO AUTOMATICO I38F: consente il collegamento del tubo flessibile isolato. L'attacco girevole consente la rotazione del tubo flessibile nella posizione più comoda per l'operatore. Per collegare o scollegare il tubo, tirare indietro la ghiera. Gli innesti non possono essere scollegati se il sistema è sotto pressione. Il tappo di protezione antipolvere deve essere utilizzato su entrambi i raccordi del tubo e della pompa per impedire l'ingresso di sporcizia o contaminazione.

10 - TASTO CAPACITIVO A SFIORAMENTO: per la selezione del menu, consente la selezione di varie schermate, funziona solo quando il display è acceso (Rif. al § 7).



Mai premere con forza sul tasto (10); è sufficiente sfiorarlo con un dito, a mani nude. L'impulso del comando verrà inviato al rilascio del dito.

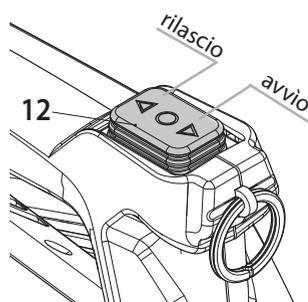


Il tasto (10) potrebbe non funzionare se sfiorato con oggetti o indossando guanti, è consigliabile agire su di esso a mani nude.

11 - DISPLAY OLED: si accende quando il pulsante di comando (12) sulla pompa viene premuto in avanti e si spegne automaticamente dopo 1 ora di inattività.

12 - PULSANTE DI COMANDO: di tipo basculante, permette l'accensione del display e il comando della pompa senza l'ausilio del radiocomando. Premere in avanti per l'azionamento e indietro per il rilascio dell'olio.

NOTA: è possibile utilizzare il pulsante di controllo per attivare il motore della pompa o rilasciare l'olio in modalità manuale anziché tramite il radiocomando RRC1. Questa funzione è disabilitata, per impostarla come predefinita fare riferimento al § 7.4.



13 - IMPUGNATURA: per un trasporto sicuro ed equilibrato della pompa.

2. RADIOCOMANDO RRC1

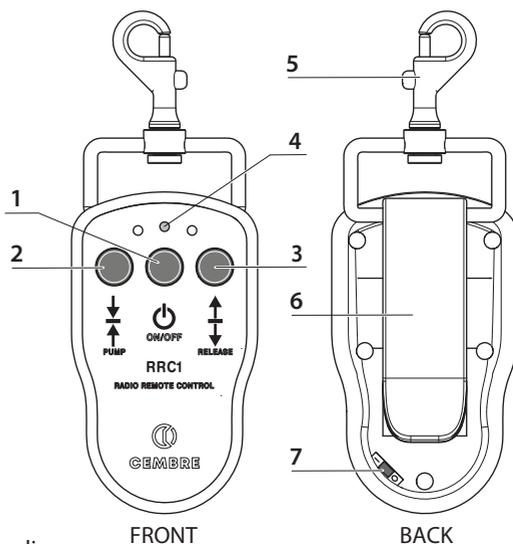
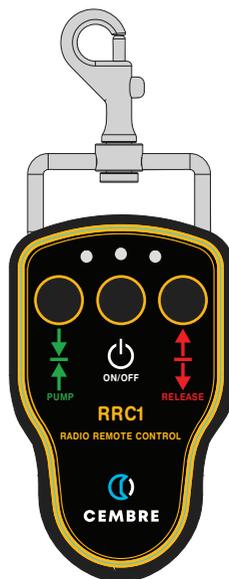
CARATTERISTICHE:

banda di frequenza:	2405–2480 MHz
batteria:	2 x 1.5V AAA / LR03 Alkaline
dimensioni:	66 x 114 x 37.5 mm
peso:	140 g
codice IP:	67
Temperatura di esercizio:	-20 to +55 °C

Il radiocomando RRC1 consente all'operatore di controllare la pompa. Ogni radiocomando RRC1 è abbinato a una pompa e deve essere usato solo con la pompa con cui è stato fornito. Ha un design ergonomico con una presa confortevole anche indossando guanti da lavoro. Le funzioni elencate di seguito sono utilizzabili tramite l'RRC1:

- Il radiocomando RRC1 raggruppa le seguenti funzioni:

- 1 - TASTO ON/OFF: per accendere o spegnere il radiocomando.
Il radiocomando si spegne automaticamente dopo 3 minuti di inattività.
- 2 - PULSANTE AVVIO POMPA: per avviare il motore della pompa o per resettare eventuali allarmi se tenuto premuto per 2 secondi.
- 3 - PULSANTE DI RILASCIO: può essere azionato in qualsiasi momento (tranne in caso di errore) per rilasciare la pressione e consentire il ritorno dell'olio nel serbatoio della pompa.
- 4 - INDICATORE LED: lampeggia quando il radiocomando è acceso (verde quando la batteria del radiocomando è in buone condizioni, rosso quando la batteria del radiocomando è scarica).
- 5 - GANCIO: per appendere il radiocomando agli anelli (2) della pompa o alla cintura dell'operatore durante il trasporto o l'immagazzinaggio.
- 6 - CLIP: per appendere il radiocomando alla cintura dell'operatore.
- 7 - INTERRUPTORE DI ALIMENTAZIONE: situato sul retro del radiocomando, questo interruttore arresta l'alimentazione dalle batterie. In posizione OFF (O) il radiocomando non può essere avviato. Quando il radiocomando viene trasportato in aereo, l'interruttore on / off deve essere in posizione OFF. L'interruttore non deve essere utilizzato come pulsante di accensione / spegnimento per il radiocomando.



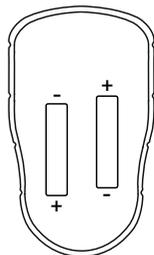
• Sostituzione delle batterie RRC1:

Quando rimane circa il 10% della capacità della batteria, il LED superiore si illumina in rosso.

- Rimuovere la parte posteriore del radiocomando svitando le 5 viti.
- Sostituire le 2 batterie AAA da 1,5 V con la polarità corretta.

Per prestazioni ottimali utilizzare batterie alcaline.

- Avvitare la parte posteriore.



PRECAUZIONI BATTERIA

Poiché le batterie contengono sostanze infiammabili come il litio o altri solventi organici, possono causare riscaldamento, rottura o accensione.

AVVERTIMENTO! Non ricaricare le batterie. Tentativi di ricarica possono causare la fuoriuscita di liquidi pericolosi o di rottura, che possono corrodere l'apparecchiatura.

NOTA: l'elettronica e le batterie devono essere separate prima dello smaltimento.

Assicurarsi che l'elettronica o le batterie non vengano smaltite nei rifiuti domestici.

- Esiste il rischio di esplosione se si sostituisce una batteria con un tipo di batteria errato.
- Non cortocircuitare, smontare, deformare o riscaldare le batterie.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino ingerisce una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Quando si eliminano le batterie, isolare i terminali + e - delle batterie con nastro isolante. Non mettere più batterie nello stesso sacchetto di plastica.
- In caso di smaltimento inadeguato, le batterie potrebbero cortocircuitare, causando surriscaldamento, esplosione o accensione.
- Conservare in un luogo freddo e con bassa umidità. Tenere le batterie lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature. Non gettare le batterie nel fuoco.

3. TUBO FLESSIBILE



I tubi flessibili ad alta pressione sono soggetti a un naturale processo di invecchiamento che può comportare una riduzione delle prestazioni e compromettere la sicurezza dell'operatore. Di conseguenza la loro durata è limitata. Per garantire un uso sicuro, Cembre raccomanda di sostituire il tubo entro 10 anni dalla data stampata sui raccordi.

- Prima di utilizzare la pompa, verificare sempre l'integrità del tubo flessibile e degli attacchi rapidi assicurandosi che non vi siano abrasioni, tagli, deformazioni o rigonfiamenti.
- Tenere il tubo flessibile lontano da fiamme libere e fonti di calore superiori a 70 ° C (158 ° F).
- Le protezioni montate in fabbrica devono essere presenti su ciascuna estremità del tubo.
- Non toccare il tubo flessibile quando è sotto pressione.
- Quando si utilizza la pompa, il tubo flessibile deve essere srotolato e steso dritto completamente.

Il tubo flessibile standard ha una lunghezza di 10 m. Viene utilizzato per mandare olio in pressione, generato dalla pompa, alla testa da taglio e come elemento isolante tra la testa e la pompa. Il tubo flessibile isolato è completamente riempito con un olio isolante con proprietà dielettriche che isolano la pompa dalla testa di taglio.



Il campo di lavoro della testa da taglio è compreso entro 10 m dalla pompa; questa distanza consente la corretta comunicazione tra la testa e la pompa. Se si utilizzano tubi flessibili più lunghi, è possibile che il segnale wireless del sensore di movimento delle lame non raggiunga la pompa.

4. TESTE OLEODINAMICHE DA TAGLIO CON SENSORE GUIDA LAMA

ETICHETTE DI AVVERTIMENTO

 <p>IMPORTANTE: prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</p>	 <p>Durante il taglio, tenere le mani lontane dalle lame.</p>	 <p>Non tagliare acciaio. Non tentare di tagliare funi d'acciaio o cavi rinforzati in acciaio (ACSR), le teste sono progettate per tagliare cavi in rame o alluminio.</p>	 <p>Operare sempre con occhiali di protezione e guanti da lavoro.</p>
--	--	--	--

		TC085-KV-RC3	TC096-KV-RC3	TC120-KV-RC3
Diametro max. di taglio	mm	85	95	120
Pressione max. di esercizio	bar (psi)	10,000 (700)		
Olio necessario (cilindrata)	cm ³	90	124	182
Frequenza del sensore wireless	Mhz	868		
Peso	kg	6,1	9,6	10,8
Dimensioni	mm	410 x 152 x 233	500 x 242 x 145	536 x 184 x 139

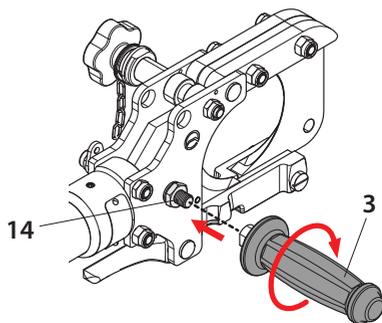
- Le teste oleodinamiche da taglio tipo **-RC3** sono dotate di un sensore wireless che rileva la corsa delle lame ed è abbinato al ricevitore integrato nella pompa.
- Ogni testa da taglio è comune in modo univoco alla sua pompa tramite frequenza (868 MHz).
- Il sensore wireless montato sulla testa è esente da manutenzione in quanto è completamente protetto e ha una tecnologia senza batteria.
- Selezionare la testa di taglio appropriata al diametro del cavo da tagliare e utilizzarla solo con la pompa associata.
- Le teste da taglio devono essere posizionate manualmente attorno al cavo da tagliare.
- Sulla testa è previsto un morsetto che permette la messa a terra della testa da taglio quando richiesto.

Descrizione della testa di taglio (Rif. a Fig. 3):

- | | |
|--|--|
| 1 - INNESTO RAPIDO MASCHIO ISOLATO | 5 - LAMA |
| 2 - OCCHIELLI PER APPENDERE LA CINGHIA DI SUPPORTO | 6 - MORSETTO DI MESSA A TERRA + MANOPOLA |
| 3 - MANIGLIA (TC085... da montare) | 7 - PROTEZIONE SENSORE WIRELESS LAME |
| 4 - LEVA BLOCCAGGIO TESTA | 8 - SUPPORTO POSIZIONAMENTO TESTA |
| | 9 - PERNO FISSAGGIO TESTA |

4.1) Preparazione

- ▶ Rimuovere la testa da taglio dalla custodia.
- ▶ *TC085-KV-RC3*: montare la maniglia di supporto (3) sulla testa, avvitandola sul perno filettato (14); al termine dell'uso dell'unità, rimuovere la maniglia prima di riporre la testa nella sua custodia.

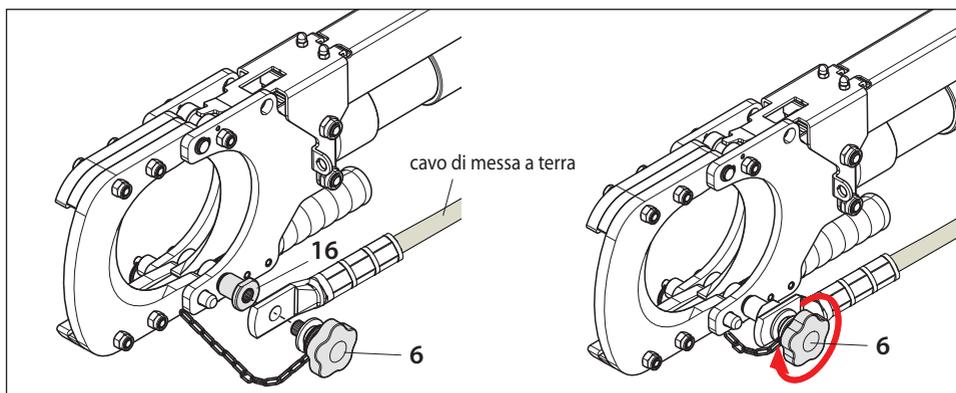


4.2) Messa a terra della testa da taglio

In **Germania** (vedi BGI 845) nessun conduttore di terra deve essere collegato alla testa di taglio. In alcuni paesi europei, la connessione di terra viene utilizzata per favorire l'intervento di dispositivi di protezione da cortocircuito monofase. Per paesi diversi dalla Germania contattare l'utility di fornitura di energia elettrica. Se necessario, il dispositivo di messa a terra, comprendente un cavo di 5 m di lunghezza e un'asta di terra, può essere ordinato da CEMBRE (codice EK 500P). In ogni caso, il dispositivo di messa a terra deve essere approvato da CEMBRE.

Per mettere a terra la testa di taglio, procedere come segue:

- ▶ Svitare la manopola (6) dal morsetto di terra (16) della testa.
- ▶ Collegare il terminale del cavo di messa a terra al morsetto utilizzando la manopola (6), **serrare saldamente la manopola**.
- ▶ Svolgere completamente il cavo di messa a terra e collegare l'altra estremità del cavo al sistema di messa a terra.



5. ISTRUZIONI PER L'USO (Operazione di taglio)



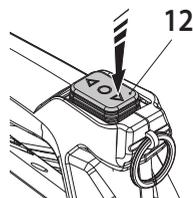
Le operazioni di taglio devono essere rigorosamente conformi alle procedure di sicurezza e di lavoro stabilite dall'ente elettrico responsabile.

PASSO 1- Controllo e collaudo dell'unità prima delle operazioni di taglio

Controllare tutti i componenti (testa da taglio, tubo flessibile, innesti rapidi e pompa) prima dell'uso per verificare che non vi siano danni o perdite.

Procedere come segue:

- ▶ Controllare la carica della batteria e ricaricarla se necessario seguendo le istruzioni nel manuale d'uso del caricabatterie. **Quando inizia un'operazione di taglio, viene effettuato un controllo dalla scheda elettronica per determinare se la carica della batteria è sufficiente per completare l'operazione di taglio. Se questo non è il caso, la pompa non parte. La luce del LED (4) lampeggerà ad intermittenza e il cicalino (5) emetterà un segnale acustico coordinato con la luce LED.**
- ▶ Rimuovere la batteria dalla pompa (Rif. a Fig. 5).
- ▶ Collegare il tubo flessibile prima alla testa da taglio e poi alla pompa (Rif. a Fig. 6).
- ▶ Inserire la batteria nella pompa.
- ▶ Attivare la pompa premendo in avanti il pulsante di comando (12) sulla pompa, il display si illumina con visualizzata l'impostazione della pompa.
- ▶ Accendere il radiocomando premendo il pulsante ON / OFF (1), il LED lampeggerà in verde. Dopo 3 minuti di inutilizzo il radiocomando si spegne automaticamente.
- ▶ Premere il pulsante "PUMP" (2) sul radiocomando per eseguire un'operazione di taglio di prova. **Durante l'operazione, la spia LED della pompa lampeggia a intermittenza e il cicalino emette un segnale acustico coordinato con la luce LED.**
- ▶ Al termine dell'operazione la pompa si ferma, emette un suono CONTINUO (30 secondi) ed il LED rimane con la LUCE FISSA (2 minuti). Ciò conferma che la pompa ha ricevuto un segnale dalla testa da taglio riconoscendo che le lame sono completamente chiuse; il display mostrerà la seguente schermata lampeggiante (Rif. al § 7.5 per ulteriori dettagli).
- ▶ Rilasciare il dito dal pulsante "PUMP" (2) per avviare la funzione SMART RELEASE della pompa; l'operatore deve quindi verificare che le lame tornino completamente in posizione iniziale.
- ▶ Rimuovere la batteria dalla pompa.
- ▶ Scollegare il tubo flessibile dalla pompa e dalla testa di taglio.





Al termine dell'operazione, l'accensione della luce LED lampeggiante (2 minuti) e il suono del cicalino intermittente (30 secondi), servono per informare l'operatore che il segnale wireless emesso dal sensore sulla testa da taglio non è stato ricevuto dalla pompa. Il display mostrerà la seguente schermata lampeggiante (Rif. al § 7.6 per ulteriori dettagli).



PASSO 2 – Posizionamento dell'unità

- ▶ Posizionare le lame della testa di taglio perpendicolarmente attorno al cavo per il taglio. La testa di taglio deve quindi essere posizionata manualmente attorno al cavo.
- ▶ *TC085-KV-RC3*: operare sulla leva (4) per aprire la testa.
Inserire il cavo, chiudere la testa e bloccare completamente la leva (4) (Rif. a Fig. 8).
Assicurarsi che la testa sia completamente chiusa: una chiusura parziale potrebbe danneggiarla.
- ▶ *TC096-KV-RC3*: inserire il cavo tra le lame (Rif. a Fig. 9).
- ▶ *TC120-KV-RC3*: estrarre il perno di bloccaggio (9) per aprire le lame.
Inserire il cavo, chiudere la testa e bloccare completamente il perno di bloccaggio (9) (Rif. a Fig. 10).
Assicurarsi che la testa sia completamente chiusa: una chiusura parziale potrebbe danneggiarla.



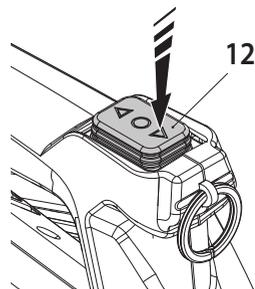
Assicurarsi che le lame siano posizionate esattamente sul punto di taglio desiderato.

- ▶ Una volta che le lame della testa di taglio si trovano attorno al cavo da tagliare, stabilizzare la testa tramite il supporto (8) per impedire qualsiasi movimento durante l'operazione di taglio.
- ▶ Se necessario, collegare un'estremità del cavo di messa a terra alla testa da taglio e l'altra estremità ad un sistema di messa a terra adatto (Rif. al § 4.2).
- ▶ Collegare il tubo flessibile alla testa da taglio (Rif. a Fig. 6).
- ▶ Svolgere completamente il tubo flessibile.
- ▶ Posizionare la pompa il più lontano possibile dal punto di taglio e collegarla al tubo flessibile.



Non posizionare la pompa su superfici sporche o con presenza di acqua.

- ▶ Posizionare la pompa in modo tale che il tubo flessibile possa essere posizionato a "zigzag" sul terreno.
Questa precauzione serve a compensare l'accorciamento del tubo mentre la pompa è in funzione.
- ▶ Qualora per motivi ambientali non possa essere rispettata la distanza minima di 10 m dal luogo di taglio, sono necessarie altre misure precauzionali (terrapieni o pareti protettive) per proteggere l'operatore del tranciacavi da un possibile arco elettrico dovuto a un corto circuito.
- ▶ Inserire la batteria nella pompa.
- ▶ Riattivare la pompa premendo in avanti il pulsante di controllo (12) (display ON).



L'operatore può ora allontanarsi dalla pompa.

PASSO 3 – Operazione di taglio



Creare una zona protetta con ingresso vietato attorno al luogo di lavoro.

- ▶ Accendere il radiocomando premendo il pulsante di avvio ON/OFF (1), il LED lampeggerà in verde.
- ▶ A distanza di sicurezza, premere il pulsante "PUMP" (2) sul radiocomando per avviare l'operazione di taglio.

La distanza massima tra radiocomando e pompa è di 20 m a vista.



Durante l'operazione di taglio, la luce LED della pompa lampeggia ad intermittenza e il cicalino emette un segnale acustico coordinato con la luce LED. Nel caso in cui per altri rumori ambientali il cicalino non venga udito, tenere premuto il pulsante "PUMP" (2) per 1 minuto, dopo 1 minuto il pulsante "PUMP" può essere rilasciato per avviare il rilascio automatico delle lame di taglio.

PASSO 4 – Controllo dell'unità dopo l'operazione di taglio

- ▶ Guardare la pompa e valutare quale delle seguenti due situazioni si è verificata:

1) IL CAVO È STATO COMPLETAMENTE TAGLIATO

La LUCE LED fissa e il BUZZER CONTINUO confermano che le lame hanno completato la loro corsa. Il display mostrerà la schermata a fianco.



- ▶ È possibile accedere all'area e rimuovere la testa da taglio.



Nel caso in cui le lame si inceppino dopo il taglio, è possibile attivare la MODALITÀ DI SBLOCCO FORZATA premendo il pulsante di rilascio 3 volte entro 2 secondi; fare riferimento al § 7.3.1 per ulteriori dettagli.

2) NON C'È CERTEZZA CHE IL CAVO SIA STATO COMPLETAMENTE TAGLIATO

UNA LUCE LED LAMPEGGIANTE (2 MIN) e il BUZZER INTERMITTENTE (30 secondi) informano l'operatore che il segnale proveniente dal sensore lama non è stato ricevuto, il display mostrerà la seguente schermata lampeggiante.



Per resettare l'allarme, tenere premuto il pulsante "PUMP" per 2 secondi, quindi ripetere il ciclo di taglio.



Prima di avvicinarsi all'area di taglio per verificare il problema, seguire rigorosamente le procedure di sicurezza e di lavoro stabilite dall'ente elettrico responsabile.



AVVERTENZA: in caso di taglio accidentale di cavi sotto tensione, attenersi rigorosamente alle procedure operative stabilite dall'ente elettrico responsabile.

6. ISTRUZIONI PER L'USO (operazione di compressione)

La pompa è idonea all'uso con teste da compressione isolate tipo KV di produzione CEMBRE.

Le impostazioni predefinite della pompa sono:

- Modalità operativa: TAGLIO (Rif. al § 7.2 per selezionare la modalità operativa COMPRESSIONE).
- Modalità di rilascio dell'olio: SMART (Rif. al § 7.3 per ulteriori dettagli).
- Modalità di controllo della pompa: RADIO ON, azionata solo tramite radiocomando (Rif. al § 7.4 per ulteriori dettagli).



Selezionare la modalità "compressione" tramite il display, prima di iniziare qualsiasi operazione di compressione. Quando la modalità di compressione è attiva, la luce LED (4) e il buzzer (5) sono disattivati.



Quando si riattiva la pompa dopo che è stata rimossa la batteria o dopo 1 ora di inattività (display OFF), si ripristina automaticamente l'impostazione predefinita: MODALITÀ DI TAGLIO, SMART RELEASE e RADIO ON.

- ▶ Collegare il tubo flessibile, prima alla testa e poi alla pompa.
- ▶ Premere il pulsante di comando (12) sulla pompa una volta per attivare la pompa, display ON.
- ▶ Accendere il radiocomando premendo il tasto ON / OFF (1).
- ▶ Premere il pulsante "PUMP" (2), questo attiva il motore della pompa che alimenta la testa idraulica ad essa collegata, pressurizzando l'olio.

Una volta raggiunta la pressione impostata (P_n), la pompa si spegnerà automaticamente, il display mostrerà brevemente la pressione massima raggiunta (P_p) seguita da "OK" per confermare il corretto svolgimento del ciclo.

Rilasciando il pulsante della pompa prima dell'arresto automatico del motore la pressione dell'olio (P_p) si mantiene stabile al livello di pressione raggiunto. Per completare l'operazione premere nuovamente il pulsante "PUMP" fino a quando il motore si arresta automaticamente.

- ▶ Alla fine del ciclo, rilasciando il pulsante della pompa si avvierà il rilascio automatico e si consentirà il ritorno dell'olio al serbatoio nella pompa (Rif. al § 7.3 per ulteriori dettagli).

$P_n = 729 \text{ bar}$
 $P = 0 \text{ bar}$

$P_n = 729 \text{ bar}$
 $P_p = 731 \text{ bar}$

$P_n = 729 \text{ bar}$
OK



Sul display "ERROR" combinato con 3 bip e il LED lampeggiante, indica una procedura di compressione errata; la fase di ritorno dell'olio è avvenuta troppo presto senza attendere che il motore si sia spento

automaticamente e quindi non è stata raggiunta la pressione minima impostata.

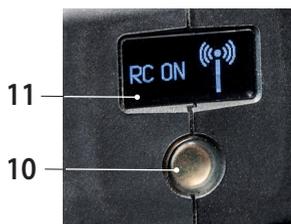
Ripetere il ciclo di compressione tenendo premuto il pulsante di avvio finché il motore non si spegne automaticamente.

Quando si utilizza una testa di compressione, premere e tenere premuto il pulsante "PUMP" fino a quando il motore si arresta automaticamente.

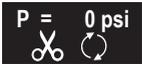
ERROR

7. MENÙ DI NAVIGAZIONE

Il display OLED (11) viene attivato con una pressione del pulsante di comando (12) sulla pompa. Per navigare tra le varie schermate del menu principale, sfiorare ripetutamente il pulsante capacitivo (10).



7.1) Struttura del "menu principale"

- * 1  Pressione operativa, espressa in bar.
Impostazione predefinita della pompa (TAGLIO & SMART RELEASE)
- ↓
- * 2  Pressione operativa, espressa in psi.
Impostazione predefinita della pompa (TAGLIO & SMART RELEASE)
- ↓
- 3  modalità operativa impostata.
(Rif. al § 7.2 per dettagli).
- ↓
- 4  modalità di rilascio impostata.
(Rif. al § 7.3 per dettagli).
- ↓
- 5  modalità di controllo della pompa.
(Rif. al § 7.4 per dettagli).
- ↓
- * 6  livello di carica della batteria.
- ↓
- * 7  n° di cicli effettuati.
n° di cicli mancanti alla manutenzione ordinaria.
- ↓
- * 8  logo CEMBRE, modello pompa.
n° di serie della pompa.
- ↓
- * 9  temperatura istantanea (°C) del motore-pompa.
- ↓
- 10  ritorno alle impostazioni iniziali
versione firmware (Rif. al § 7.7 per dettagli).



(*) Le schermate 1-2-6-7-8-9 possono essere impostate come "schermata principale" visualizzabile costantemente sul display ad ogni utilizzo della pompa; per far ciò, visualizzata la schermata prescelta, mantenere il dito sul tasto (10) fino ad udire un "beep" di conferma.



7.2) Scelta della "modalità operativa"

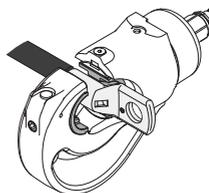
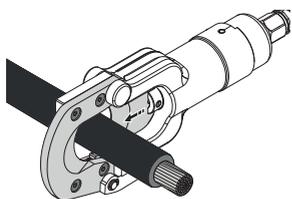
La "modalità operativa" permette di predisporre il funzionamento della pompa in funzione della testa oleodinamica collegata; ciò consente di ottimizzare il ciclo di lavoro e la carica della batteria. E' possibile scegliere fra due diverse modalità operative:



TAGLIO (impostazione di fabbrica)



COMPRESSIONE



Modalità Operativa	Pittogramma associato	Funzione
TAGLIO impostazione di fabbrica		Specifica per l'utilizzo della pompa con teste oleodinamiche Cembre con sensore lama per il taglio di conduttori elettrici dove non è possibile garantire l'assenza di tensione.
COMPRESSIONE		Specifica per l'utilizzo della pompa con teste oleodinamiche Cembre per la compressione di connettori elettrici. NOTA: quando la modalità di compressione è attiva, la luce LED e il cicalino sono disattivati.

Per variare la "modalità operativa" operare come segue:

- Selezionare dal "menù principale" la schermata 3 (Rif. al § 7.1), mantenere il dito sul tasto (10) fino ad udire un "beep" di conferma, la scelta effettuata è definita dal riempimento del pittogramma successivo.



Se la batteria viene rimossa dalla pompa o dopo 1 ora di inattività (display OFF), una volta riattivata la pompa, questa si avvierà sempre con l'impostazione predefinita, MODALITÀ DI TAGLIO.

7.3) Scelta della "modalità rilascio"

La fase di scarico dell'olio nel serbatoio della pompa può essere fatta in due modi diversi, in base alla modalità impostata nel menù:

Modalità di rilascio	Pittogramma associato	Funzione
SMART impostazione di fabbrica		Solo dopo lo spegnimento automatico del motore, rilasciando il pulsante di azionamento si ottiene automaticamente il ritorno completo dell'olio nel serbatoio della pompa. Durante la fase di ritorno, un impulso sui pulsanti permette di interrompere la corsa del pistone in qualsiasi punto.
MANUALE		Per ottenere il ritorno dell'olio nel serbatoio della pompa è necessario mantenere premuto il pulsante di scarico. Durante la fase di ritorno, rilasciando il pulsante è possibile interrompere la corsa del pistone in qualsiasi punto.

Per variare la "modalità di rilascio", operare come segue:

- Selezionare dal "menù principale" la schermata 4 (Rif. al § 7.1), mantenere il dito sul tasto (10) fino ad udire un "beep" di conferma, la scelta effettuata è definita dal posizionamento del cursore sotto il pittogramma.



Se la batteria viene rimossa dalla pompa o dopo 1 ora di inattività (display OFF), una volta riattivata la pompa, questa si avvierà sempre con l'impostazione predefinita, MODALITÀ SMART.

7.3.1) Fase di rilascio prolungata

Se necessario, la fase di scarico dell'olio nel serbatoio della pompa può essere prolungata, lasciando aperta la valvola di rilascio per 60 secondi.

Questa funzione è utile nel caso in cui le lame si inceppino dopo l'operazione di taglio.

Consente all'operatore di lavorare sulla testa di taglio usando entrambe le mani in caso di inceppamento della lama.

Per attivare la fase di "rilascio prolungata" procedere come segue:



- Premere rapidamente (3 volte entro 2 secondi) il pulsante "RELEASE" sul radiocomando RRC1 o il pulsante (12) sulla pompa "verso indietro" se la modalità RC è disabilitata.



L'operazione viene quindi riportata sul display da un contatore associato a un cicalino intermittente.



- Per fermare il conto alla rovescia prima di arrivare a zero, premere una volta il pulsante "PUMP" sul radiocomando per 2 secondi.



7.4) Scelta della "modalità di controllo della pompa"

Modalità di controllo	Pittogramma associato	Funzione
RADIO ON impostazione di fabbrica		Controllo della pompa solo tramite radiocomando RRC1. Il pulsante di comando (12) della pompa è disabilitato, tranne che per la riattivazione della pompa.
RADIO OFF		Controllo della pompa solo tramite il pulsante di comando (12) della pompa. Il ricevitore del radiocomando e il radiocomando RRC1 sono disabilitati.

Per variare la "modalità di rilascio", operare come segue:

- Selezionare dal "menù principale" la schermata 5 (Rif. al § 7.1), mantenere il dito sul tasto (10) fino ad udire un "beep" di conferma, la scelta effettuata è definita dal posizionamento del cursore sotto il pittogramma.

i Se la batteria viene rimossa dalla pompa o dopo 1 ora di inattività (display OFF), una volta riattivata la pompa, questa si avvierà sempre con l'impostazione predefinita, RADIO ON.

7.5) Allarmi / Avvertimenti / Notifiche

Appaiono sul display durante il funzionamento o alla fine del ciclo, informano l'operatore sullo stato della pompa. Possono essere combinati con segnali acustici.

Messaggio	Significato	Descrizione
	TAGLIO COMPLETATO CON SUCCESSO	L'operazione di taglio è stata completata con successo, la conferma dipende da due meccanismi di controllo: 1) la pressione raggiunta è > 100 bar. 2) viene ricevuto il segnale corretto dal sensore lama. Al termine di un'operazione di taglio andata a buon fine, il display mostrerà la quantità di energia risparmiata durante il ciclo di taglio poiché la pompa non ha dovuto sviluppare la pressione massima in quanto entrambi i meccanismi di controllo sopra descritti sono stati soddisfatti (Rif. al § 7.8).
	BATTERIA SCARICA	Sostituire o ricaricare la batteria. NOTA: per preservare la batteria, quando la sua tensione scende al di sotto di una soglia minima di sicurezza, la pompa non si avvia ; è possibile comunque concludere il ciclo di lavoro in atto. La spia LED della pompa lampeggia rapidamente (0,1 s ON 0,1 s OFF) e il cicalino emette un segnale acustico coordinato.
	TEMPERATURA ELEVATA DELLA BATTERIA	Estrarre la batteria e attendere il suo raffreddamento. Per ottenere un raffreddamento più rapido è possibile inserire la batteria nel caricabatterie in dotazione sfruttando la specifica funzione "AIR COOLED" di cui è dotato.
	TEMPERATURA ELEVATA DEL MOTORE-POMPA	E' stata raggiunta la temperatura massima di funzionamento ammessa di 90 °C (194 °F). La pompa si ferma ; in tal caso attendere il raffreddamento. Solo al raggiungimento della temperatura di lavoro consentita sarà possibile riutilizzare la pompa.
	OLIO INSUFFICIENTE	Questa schermata appare quando i valori di pressione del circuito oleodinamico non tendono ad incrementare ma rimangono prossimi allo zero per una durata di 60 s consecutivi. Verificare il livello dell'olio e se necessario rabboccare (Rif. al § 8.4).
	MANUTENZIONE RICHIESTA	E' stato raggiunto il n° di cicli previsto per la manutenzione ordinaria; la pompa continua a funzionare ma è consigliabile un suo invio alla CEMBRE per una completa revisione (Rif. al § 9).

7.6) Errori/Anomalie

Appaiono sul display durante il funzionamento e sono associati ad un segnale acustico, informano l'operatore su eventuali errori procedurali o anomalie nel funzionamento.

Messaggio	Descrizione dell'errore	Soluzione
	<p>In modalità TAGLIO: La fase di taglio è stata intenzionalmente interrotta dall'operatore. La pompa non ha sviluppato la pressione necessaria per tagliare il cavo e manca il segnale dal sensore di spostamento della lama.</p> <p>In modalità COMPRESSIONE: è stato attivato lo scarico dell'olio prima di attendere lo spegnimento automatico del motore.</p>	<p>Per ripristinare l'allarme, premere il pulsante della pompa sul radiocomando per 2 secondi. Ripetere il ciclo tenendo premuto il pulsante della pompa fino a quando viene ricevuto il segnale dal sensore guida della lama (cicalino fisso e luce LED fissa).</p> <p>Ripetere il ciclo di lavoro mantenendo premuto il pulsante di azionamento fino allo spegnimento automatico del motore.</p>
	<p>La pompa ha raggiunto la pressione massima ma manca il segnale dal sensore di spostamento della lama. Questo errore si verifica quando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la testa di taglio è fuori portata. - la testa di taglio utilizzata non è accoppiata alla pompa. - la testa non è stata in grado di tagliare il cavo. 	<p>Per ripristinare l'allarme, premere il pulsante della pompa per 2 secondi, ripetere il taglio.</p> <p>Prima di avvicinarsi all'area di taglio per verificare il problema, seguire rigorosamente le procedure di sicurezza e di lavoro stabilite dall'ente elettrico responsabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> - posizionare la testa vicino alla pompa assicurandosi che gli ostacoli non siano tra la pompa e la testa. - controllare il numero identificativo della testa e della pompa riportato sul tag. - controllare di nuovo il cavo da tagliare. - ripetere il ciclo e se l'errore si ripresenta, contattare la CEMBRE.
	Azionamento della pompa priva di tubo flessibile o tubo flessibile non collegato correttamente.	Per ripristinare l'allarme premere il pulsante di rilascio, collegare il tubo flessibile o verificare il corretto collegamento alla pompa.
	Interruzione del segnale proveniente dalla sonda di temperatura NTC della batteria.	Sostituire la batteria. Se il problema persiste contattare la CEMBRE.
	Assorbimento anomalo di corrente del motore. La pompa si ferma.	Estrarre e reinserire la batteria quindi, riavviare l'utensile. Se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare la CEMBRE.
	Tensione in uscita del trasmettitore di pressione non compresa nell'intervallo prestabilito. La pompa si ferma e non riparte.	Estrarre e reinserire la batteria, se l'errore si ripresenta, contattare la CEMBRE.
	Mancato raggiungimento della pressione di taratura entro 120 s dall'azionamento continuo della pompa.	Ripetere il ciclo di lavoro. Se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare la CEMBRE.
	Sovraccarico della batteria con intervento della protezione. La pompa si ferma.	Attendere lo spegnimento del display (60 s) oppure estrarre e reinserire la batteria, quindi riavviare la pompa. Se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare la CEMBRE.

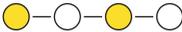
7.7) Ritorno alle impostazioni di fabbrica iniziali / Versione Firmware

Selezionare dal "menù principale" la schermata 10 (Rif. al § 7.1) quindi mantenere il dito sul tasto (10) fino ad udire un "beep" di conferma per riportare la pompa alle impostazioni di fabbrica iniziali.

RESET
SW:S1J76202

La schermata RESET mostra inoltre la versione del firmware caricato nella scheda elettronica.

7.8) Tabella di segnalazione acustica e ottica (buzzer e luce a LED)

Luce a led	Cicalino	Display	Senso
 <p>lampeggiante</p>  <p>0.4 s ON 0.4s OFF</p>	 <p>intermittente</p>  <p>0.4 s ON 0.4 s OFF</p>	 <p>P = ... bar</p> 	Operazione di taglio in esecuzione, la pressione sul display aumenta gradualmente.
<p>fisso</p> 	<p>continuo</p> 		Operazione di taglio conclusa con successo (Rif. al § 7.5).
<p>lampeggiante</p>  <p>0.1 s ON 0.1 s OFF</p>	<p>intermittente</p>  <p>0.1 s ON 0.1 s OFF</p>	  	<p>La batteria è scarica e la pompa non si avvia (Rif. al § 7.5).</p> <p>Operazione di taglio non eseguita correttamente (Rif. al § 7.6).</p> <p>Operazione di taglio intenzionalmente interrotta dall'operatore (Rif. al § 7.6).</p>
<p>off</p> 	<p>intermittente</p>  <p>0.1 s ON 0.9 s OFF</p>	 	Valvola di rilascio a rilascio forzato (disinnesto della lama) aperta per 60 secondi (Rif. al § 7.3.1).

8. MANUTENZIONE

Pompa a batteria

La pompa è robusta, completamente sigillata e non richiede attenzioni particolari; per ottenere un corretto funzionamento basterà osservare alcune semplici precauzioni:

8.1) Accurata pulizia

Tenere presente che la polvere, la sabbia e lo sporco rappresentano un pericolo per ogni apparecchiatura oleodinamica. Dopo ogni giorno d'uso si devono ripulire la pompa e gli accessori con uno straccio pulito, avendo cura di eliminare lo sporco depositatosi su di essa.

Non usare idrocarburi per la pulizia delle parti in gomma.



Dopo l'uso, proteggere gli innesti rapidi di pompa, tubo flessibile e testa oleodinamica con i relativi tappi di protezione per impedire la penetrazione di sporcizia al loro interno.

8.2) Rabbocco dell'olio (Rif. a Fig. 11)

Controllare periodicamente, almeno ogni 6 mesi, il livello dell'olio nel serbatoio della pompa e, se necessario, provvedere al suo rabbocco:

- ▶ Appoggiare la pompa su un piano orizzontale senza tubo flessibile collegato.
- ▶ Premere lo blocco (7) per scaricare completamente l'olio nel serbatoio.
- ▶ Svitare e togliere il tappo (1).
- ▶ Con l'aiuto di un imbuto, **rabboccare molto lentamente** fino a raggiungere il livello massimo.
- ▶ A operazione conclusa, avvitare a fondo il tappo (1).

Usare esclusivamente olio del tipo consigliato al § 1.

Mai usare olio regenerato o usato. È necessario che l'olio sia pulito.



In occasione di eventuali sostituzioni dell'olio, smaltire l'olio esausto attenendosi scrupolosamente alla legislazione specifica in materia.

Testa oleodinamica da taglio

Le teste di taglio per cavi CEMBRE sono progettate per l'uso in cantiere grazie alle loro robuste caratteristiche costruttive.

8.3) Accurata pulizia

Per garantire l'affidabilità della testa da taglio CEMBRE è consigliabile:

- ▶ Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco dalla testa da taglio, dal cilindro, dalle lame e dalle guarnizioni usando una spazzola immersa in un detergente liquido. Asciugare accuratamente l'area.
- ▶ Pulire accuratamente gli innesti rapidi e i relativi cappucci protettivi ogni volta che si utilizza l'unità.
- ▶ Periodicamente, lubrificare i perni delle pale con alcune gocce d'olio.

8.4) Cassetta in metallo

Per proteggere l'unità da danni accidentali e polvere, è bene custodirla con gli accessori in nell'apposita cassetta in metallo accuratamente chiusa. Cassetta in metallo: VAL B68M-RC3, dimensioni 665x422x260 mm, peso 17,4 kg.



8.5) Messa a riposo

A lavoro ultimato **rilasciare completamente la pressione dell'olio** mantenendo premuto il pulsante di rilascio; assicurarsi che il pistone della testa collegata sia completamente retracts prima di scollegare la testa.

- ▶ Rimuovere la batteria dalla pompa.
- ▶ Scollegare la pulsantiera.
- ▶ Scollegare il tubo flessibile; evitare che venga piegato con curvature strette o nodi che potrebbero comprometterne l'integrità.
- ▶ Riporre pompa, testa, tubo flessibile isolato e accessori nella custodia metallica e custodire in luogo asciutto.

9. INVIO A CEMBRE PER REVISIONE

Per qualsiasi richiesta di manutenzione o riparazione compilare il form disponibile su www.cembre.com nella pagina dedicata al prodotto oppure, previa registrazione, al seguente link: <https://my.cembre.com/login>.

Per ulteriori necessità, contattare il rivenditore di fiducia o l'agente di zona che vi consiglieranno e forniranno le istruzioni necessarie per l'invio del prodotto alla nostra sede.

Le seguenti informazioni riguardano gli stati membri dell'Unione Europea:

INFORMAZIONE AGLI UTENTI ai sensi delle Direttive Europee 2011/65/EU e 2012/19/EU.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste.

AVVERTENZE	7
ETICHETTA AVVERTENZE POMPA	8
Istruzioni di sicurezza per la batteria.....	8
1. POMPA OLEODINAMICA A BATTERIA B68M-P18-KV-RC3 (RADIOCOMANDATA).....	9
1.1) Conformità d'uso.....	10
1.2) Descrizione.....	10
2. RADIOCOMANDO RRC1	13
3. TUBO FLESSIBILE	14
4. TESTE OLEODINAMICHE DA TAGLIO CON SENSORE GUIDA LAMA.....	15
4.1) Preparazione	16
4.2) Messa a terra della testa da taglio.....	16
5. ISTRUZIONI PER L'USO (Operazione di taglio)	17
PASSO 1 – Controllo e collaudo dell'unità prima delle operazioni di taglio	17
PASSO 2 – Posizionamento dell'unità	18
PASSO 3 – Operazione di taglio.....	19
PASSO 4 – Controllo dell'unità dopo l'operazione di taglio	19
6. ISTRUZIONI PER L'USO (operazione di compressione)	20
7. MENÙ DI NAVIGAZIONE.....	21
7.1) Struttura del "menu principale"	21
7.2) Scelta della "modalità operativa"	22
7.3) Scelta della "modalità rilascio"	23
7.3.1) Fase di rilascio esteso	23
7.4) Scelta della "modalità di controllo della pompa"	24
7.5) Allarmi / Avvertimenti / Notifiche.....	24
7.6) Errori/Anomalie	25
7.7) Ritorno alle impostazioni di fabbrica iniziali / Versione Firmware	26
7.8) Tabella di segnalazione acustica e ottica (buzzer e luce a LED)	26
8. MANUTENZIONE	27
8.1) Accurata pulizia	27
8.2) Rabbocco dell'olio	27
8.3) Accurata pulizia	27
8.4) Cassetta in metallo.....	28
8.5) Messa a riposo	28
9. INVIO A CEMBRE PER REVISIONE	28



**DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION DE CONFORMITE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

We Nous Wir Nos Noi: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product - *Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit*
- Erklären in alleiniger Verantwortung dass das Produkt - *Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto*
- Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto:

B68RC3-85 B68RC3-96 B68RC3-120 B68RC3-85E B68RC3-96E B68RC3-120E

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) -
Auquel cette déclaration se réfère est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) -
Auf dass sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder dem/den normativen Dokument(en)
über einstimmt - *Al que se refiere esta declaración, cumple la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s)* -
Al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alla(e) norma(e) o altro(i) documento(i) normativo(i):

EN ISO 12100 EN 62841-1

Following the provisions of EU directive(s) - *Conformément aux dispositions de(s) directive(s) EU* -
Gemäß den Bestimmungen der EU Richtlinien - *De acuerdo con las disposiciones de la(s) directiva(s) EU*
Conformemente alle disposizioni della(e) direttiva(e) EU:

2006/42/EC 2011/65/EU 2014/30/EU

Person authorised to compile the technical file - *Personne autorisée à constituer le dossier technique* -
Person die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen -
Persona facultada para elaborar el expediente técnico - Persona autorizzata a costituire il file tecnico:

Gianluca Cama via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)

Brescia **02-08-2021**

 **CEMBRE**
Felice Albertazzi
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER
Cembre S.p.A.




DECLARATION OF CONFORMITY

We: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product:

B68RC3-85 B68RC3-96 B68RC3-120 B68RC3-85E B68RC3-96E B68RC3-120E

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

EN ISO 12100 EN 62841-1

Following the provisions of the UK Legislation(s):

S.I. 2008/1597 S.I. 2012/3032 S.I. 2016/1091

Brescia **02-08-2021**

 **CEMBRE**
Felice Albertazzi
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER
Cembre S.p.A.




www.cembre.com

CEMBRE S.p.A.
via Serenissima, 9
25135 Brescia
Italy
Ph +39 030 36921
ufficio.vendite@cembre.com
sales@cembre.com

CEMBRE Ltd.
Dunton Park,
Kingsbury Road,
Curdworth, Sutton Coldfield
West Midlands, B76 9EB
United Kingdom
Ph +44 01675 470440
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.a.r.l.
129 rue Servient
69003 Lyon
France
Tél. +33 1 60 49 11 90
info@cembre.fr

CEMBRE España S.L.U.
Calle Verano 6 y 8
Pl Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid - Spain
Ph +34 91 4852580
comercial@cembre.com

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstr. 166
80939 München
Germany
Ph + 49 89-3580676
info@cembre.de



CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Industrie und Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt
Germany
Ph +49 7151-20536-60
info-w@cembre.de



CEMBRE Inc.
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle-S.F.,
Edison, NJ 08837 USA
Ph +1 (732) 225-7415
sales.us@cembre.com
Midwest Office
1051 Perimeter Dr. #470
Schaumburg, IL 60173